caso® GERMANY

Original Operating Manual

Baking scale

B5

Item no. 3290

Caso Germany
Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

www.caso-germany.de
kundenservice@caso-germany.de

USA Representative
Brady Marketing Company, Inc.
1331 N, California Blvd., Suite 320
Walnut Creek, CA 94596
Tel.: 925 676 1300
Fax: 925 676 3082
www.bradymarketing.com
customerservice@bradymarketing.com

Warranty and Service
Tel: 855-230-9284, OPTION 1

Document No.: 3290 2012-06-05
© 2012 Braukmann GmbH

1 Instruction Manual

1.1 Important Safeguards

HINWEIS PLEASE NOTE

1. Read all instructions before using.
2. Do not immerse the unit in liquid.
3. Children must be closely supervised when near the unit. Do not let children operate unit without close supervision.
4. If there appears to be any damage or if the unit shows signs of malfunctioning, do not use the appliance. Return the appliance to the nearest authorized service facility for inspection and repair.
5. Do not use accessory attachments that have not been recommended by the manufacturer.
6. Do not place the unit on or near a hot gas or electric burner, or heated oven.
7. Exercise caution when moving cookware containing hot oil or other hot liquids.
8. Do not use this appliance for any unintended use.
9. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1.2 General

Thank you for purchasing the B5 Baking Scale. Please read this manual carefully before using your new appliance to familiarize yourself with all its features. In the following pages, you'll learn to properly care for and safely operate your appliance, helping it to perform at peak efficiency for years to come. Please save these instructions and read all instructions before using.

1.3 Use of this manual

This manual provides important information on the initial setup, safe operation, intended use, care and cleaning of the appliance. It also includes a helpful troubleshooting section to address common questions that may arise during operation. The manual should be read by anyone planning to use the appliance.

Please store this manual in a safe place near the appliance for easy reference

1.4 Warning notices

Please pay special attention to the following alerts and notices found throughout the manual:

⚠WARNUNG WARNING

This alert indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it can lead to possible injury or death

► Observe the instructions in this alert to avoid life-threatening situations and/or personal injury

⚠VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

This notice precedes additional tips and helpful information that will help you get the most out of your new scale

1.5 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations
- Use of unauthorized spare parts

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.6 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

2 Safety

This chapter provides the user with important safety guidelines to follow when setting up and operating the appliance. This product complies with the required safety regulations. Improper use can result in personal injury or property damages.

2.1 Intended use

This appliance is only intended for weighing small items indoors or in sheltered, enclosed spaces.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Failure to operate this appliance only as intended can be dangerous.

- ► Use the device exclusively for its intended use
- ► Follow all instructions in this instruction manual

Claims of any type for damages resulting from use other than for intended purpose are excluded.

The sole risk shall be borne by the operator.

2.2 Safety information

HINWEIS Please note

- ► Never drop or strike the scale as it can easily damage the unit.
- ► Never place hot items directly on the weighing platform.
- ► Never use or store the scale in excessively hot or moist conditions.
- ► Do not store the scale in an upright position.
- ► Do not use this scale for legal trade.
- ► Do not store heavy items on top of the scale.
- ► When raising the display to the ready position (about 110°), do not force it past the ready position as it can damage the frame.
- ► Examine the appliance for any visible external damage prior to use. Do not use the appliance if it appears damaged.
- ► Only qualified electricians trained by the manufacturer may carry out any repairs on the unit.
- ► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs during the guarantee period, otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ► Never clean any part of the appliance with chemicals or flammable fluids.
- ► Due to the risk of electrocution, never attempt to touch or repair live wires or subassemblies!
- ► Never attempt to open the housing on the appliance under any circumstances. There is a danger of electrocution whenever the housing is open. In addition, the appliance will not function properly if the housing is opened.

2.3 What's Included

The B5 baking scale includes the following components:

- B5 Baking Scale
- Instruction Manual

2.4. Unpacking

HINWEIS Please note

- ► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

2.5 Packaging Safety Information

⚠WARNUNG Warning

Packaging materials are not toys and should be disposed of properly!

- ► Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation

2.6 Disposal of the packaging

Caso believes in the importance of recycling and has selected packaging materials that not only protect your appliance from damage during transit, but can be recycled to minimize any ecological impact.

Recycling the packaging materials preserves raw materials and reduces waste. Take any packaging materials that are no longer required to a recycling collection point for proper disposal.

HINWEIS Please note

- ► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary

2.7 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

The device must be set up on a firm, flat and horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the scale and the maximum weight of the food that should be weighed.

Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.

Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

2.8 Rating Plate

The rating plate with the performance data can be found on the back of the device

3 Operation and Handling

3.1 To replace batteries in the display

Lift the display upward to the ready position (about 110°)

The back of the display (where the CASO logo is found) can be removed by sliding it downward with your thumbs

Place 2 AAA batteries in the position indicated in the battery compartment. When finished, slide the panel back into place.

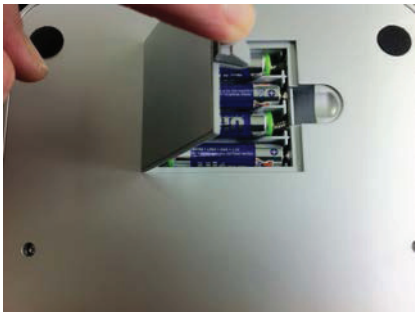
HINWEIS Please note

► During operation, if the display shows “**LO-1**” it means that the display batteries are low and need to be replaced.

3.2 To replace batteries in the base

Put the scale in the folded-flat storage position

Turn it over and remove the battery panel.



Place 4x AAA batteries in the position indicated in the battery compartment. When finished, put the battery panel back in place.

HINWEIS Please note

► During operation, if the display shows “**LO-2**” it means that the base batteries are low and need to be replaced.

3.3 Turn on/off the scale

With the base lying on a flat, level surface, simply lift the display up to the ready position (about 110°).

The scale will automatically sound a signal tone and the display will light up to indicate that the device is on. Once zeros appear on the display the scale is ready for use.

To turn off the scale, simply lower the display back to the flat, storage position.

3.4 Auto-Shutoff Feature

If left in the ready position for more than approx. 3 minutes and 30 seconds, the scale will automatically shut off to conserve battery life. To turn the device back on while in the ready position, press approx. 2 seconds on the weighing platform until the signal tone sounds and the display lights up.

⚠VORSICHT ATTENTION

- ► When raising the display to the ready position (about 110°), do not force it past the ready position as it can damage the frame.
- ► Always operate the scale on a flat, stable, level surface.
- ► Always close the scale and lay it flat for storage when not in use.

3.5 To weigh items in standard weigh mode

1. Make sure the scale is in the ready position and the display is lit.
2. Press the “**g/lb**” button on the display repeatedly to cycle through weights in grams, pounds or ounces.

3. Place the object(s) to be weighed on the scale's weighing platform. The total weight will appear on the display.

⚠VORSICHT ATTENTION

This scale is intended to weigh items up to 11.02 lb/oz or 176.37 oz or 5000g in total weight. Do not overload the scale or the sensor could be damaged.

3.6 To weigh items in tare mode

Tare Mode allows you to make allowances for the weight of objects on the scale you don't necessarily want to weigh, such as a mixing bowl. It also allows you to re-zero the scale with items already on the weighing platform, allowing you to accurately weigh additional items separately.

- Make sure the scale is in the ready position and the display is lit.

- Press the "**g/lb**" button on the display repeatedly to cycle through weights in grams, pounds or ounces.
- Place the first object to be weighed on the weighing platform.
- Press the "**TARE**" button to re-zero the display and weigh additional items.
- If the item you first weighed is a container, for instance, fill it with the second item to be weighed and place it back on the scale to display the weight of the container's contents but not the container.
- You can press the "**TARE**" button after adding as many additional items as you like to re-zero the scale.
- When an item is removed from the weighing platform while in Tare Mode and the display has been re-zeroed, the negative weight of the object will be displayed.
- To exit Tare Mode, remove all items from the weighing platform and press the "**TARE**" button.

3.7 Error Messages

The following error messages may appear on the display to notify you of a potential problem:

LO-1: The batteries in the display are low and need to be replaced.

LO-2: The batteries in the base are low and need to be replaced.

EEEEE: There is too much weight on the platform and the scale should be unloaded immediately.

UNST: The scale or the objects being weighed are moving (unstable) or the weighing platform is not level.

4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides important information on properly cleaning and maintaining your scale. Please follow these instructions to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

4.1 Safety information

⚠WARNUNG Warning

- ► Never submerge the unit in water.
- ► Do not put it in the dishwasher
- ► Do not use chemical cleaners or abrasive cleaning agents.
- ► Do not attempt to scrape off stubborn grime with hard or abrasive tools.

4.2 Cleaning

To clean the scale, simply wipe the outer surfaces with a slightly damp cloth as necessary. Dry thoroughly immediately afterwards.

5 Troubleshooting

This chapter offers a few possible solutions to minor problems.

⚠WARNUNG **Warning**

- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- ► Improperly performed repairs can lead to personal injury or damage to the device.

5.1 Device won't turn on.

Make sure the batteries in both the display and base are new and that they are positioned with the proper polarity as indicated in the battery compartment.

5.2 The displayed weight keeps changing/ won't settle.

Check the scale to make sure it is on a flat, stable, level surface. Also check to make sure the object being weighed isn't rolling or moving on the weighing platform.

5.3 The display shows "LO-1."

The batteries in the display are low and need to be replaced.

5.4 The display shows "LO-2."

The batteries in the base are low and need to be replaced.

5.5 The display shows "EEEEE."

There is too much weight on the platform and the scale should be unloaded immediately.

5.6 The display shows "UNST.

The scale or the objects being weighed are moving (unstable) or the weighing platform isn't level.

HINWEIS **Please note**

In the event of technical troubles and damaged/missing parts, please contact Customer Service at (855) 230-9284, Option 1

6 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- ► Please take your old appliance to the nearest recycling center for safe disposal.
- ► Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

7 Warranty (USA)

We provide a 12 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

Kamino International Transport, Inc.

514 Eccles Avenue

So. San Francisco, CA 94080

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

8 Warranty (Europe)

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

Caso Germany

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

9 Technical Data

Device	Baking scale
Name	B 5
Model	YHC1226-SL
Item No.	3290
Mains data	6 x 1,5 V batteries AAA
Net weight	2,24 lb, 35,87 oz 1017 g
Maße (BxHxT)	6,69 inch x 10,63 inch x 0,87 inch
Total weight	11,02 lb , 176,37 oz, 5000g
units	Lb/oz, oz, g
Measuring units	Lb/oz: lb 1 interval and oz 0,1 interval Oz: 0,05 interval G: 0,5 interval

Mode d'emploi original

Balance esthétique de haute résolution

B5

Article no. 3290

10Mode d'emploi

10.1 Garanties importantes

HINWEIS REMARQUE

1. Lire toutes les instructions avant la première utilisation.
2. Ne pas plonger dans un liquide.
3. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. S'il y a un signe de dommages ou de dysfonctionnements, n'utilisez pas l'appareil.Si c'est le cas s'adresser au service après vente le plus proche pour une inspection et réparation.
5. Ne pas utiliser d'accesssoires non recommandés par le fabricant.
6. Ne pas placer l'appareil sur ou à côté d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ni dans un four chaud.
7. Si vous déplazez des récipients contenant de l'huile très chaude ou d'autres liquides brûlants, faites attention.
8. Empêcher l'utilisation non intentionnelle de l'appareil.
9. CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS.

10.2 Généralités

Merci d'avoir acheté la balance esthétique de haute résolution B5. Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser reapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre balance vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément aus instructions dans les pages qui suivent. Veuillez conserver soigneuesement les instructions et lire les instructions avant l'utilisation.

10.3 Utilisation de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi comprend des informations importantes sur l'installation, la sécurité, l'utilisation prévue, le soin et e nettoyage de l'appareil. Il comprend aussi une section de résolution des problèmes. Ce manuel doit étre lu attentivement par toute personne susceptible de s'en servir.

Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr près de l'appareil pour toute référence ultérieure.

10.4 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants.

⚠WARNUNG ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠VORSICHT PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

10.5 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.

Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

10.6 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

11Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil.

Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

11.1 Utilisation conforme

Cet appareil est concu uniqement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de peser des produits petits.

⚠WARNUNG ATTENTION

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

11.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS REMARQUE

► Ne pas jeter ou faire tomber la balance, elle pourrait dans le cas contraire être facilement endommagée.

► Ne placer jamais des articles chauds directement sur la plate-forme de pesée.

► N'utiliser ou ne stocker jamais la balance losque les conditions sont excessivement chaudes ou humides.

► Ne stocker la balance à la verticale.

► N'utiliser pas cette balance à des fins commerciales .

► Ne placer pas des articles lourds sur la plateforme de pesée.

► Lors du levage de l'écran jusqu'à la position correcte (environ 110°), éviter de le forcer dépasser cette position, car on risque d'endommager le cadre.

► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré

► Les réparations doivent être effectuées uniquement par des électriciens agréés par le constructeur.

► ► Pendant la période de garantie, les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.

► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

► Pour nettoyer l'appareil, ne jamais utiliser des substances chimiques ou des liquides inflammables.

► En raison du risque d'électrocution , ne jamais essayer de toucher ou réparer les câbles électriques ou des sous-ensembles!

► Ne jamais chercher en aucun cas à ouvrir le boîtier sur l'appareil . Il y a danger d'électrocution si le boîtier est ouvert. De plus, l'appareil ne fonctionnera pas correctement si le boîtier est ouvert.

11.3 Ce qui est compris

La balance esthétique de haute résolution B5 comprend les éléments suivants:

- Balance esthétique de haute résolution B5
- Mode d'emploi

11.4 Déballage

HINWEIS REMARQUE

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le fournisseur.

11.5 Information relatives à la sécurité offerte par les emballages

⚠WARNUNG ATTENTION

Le matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être éliminés!

► Ne laissez pas les enfant jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de suffocation.

11.6 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo

«Point vert».

HINWEIS REMARQUE

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

11.7 Mise en place

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

L'appareil doit être disposé sur un support solide, plat, à niveau horizontal dont la capacité de charge est suffisante pour l´appareil et pour les choses les plus lourdes devant être peser.

Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder l'appareil.

Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.

11.8 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

12 Commonde et fonctionnement

12.1 Alimentation par piles

► Levez l'écran jusqu'à la position correcte (environ 110°).

Ouvrez l'arrière de l'écran (où se trouve le logo CASO) et faites-le glisser vers le bas avec vos pouces.

Insérez 2 piles AAA dans la position indiquée dans le compartiment à batterie. Lorsque vous avez terminé, remettez le panneau en place.

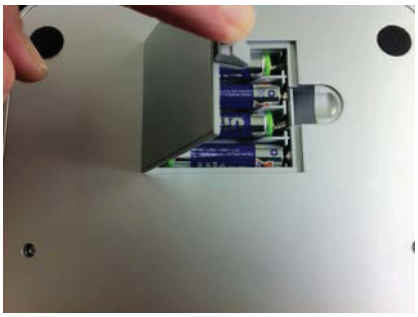
HINWEIS REMARQUE

► Dans le fonctionnement, si l'écran est “**LO-1**”, cela signifie que les piles sont faibles et doivent être remplacées.

12.2 Changer les piles dans la base

Mettez la balance à plat dans la position de stockage.

Retournez la balance et déposez le panneau.



Insérez 4 piles AAA dans la position indiquée dans le compartiment à batterie. Lorsque vous avez terminé, remettez le panneau en place.

HINWEIS REMARQUE

► Dans le fonctionnement, si l'écran est “LO-2”, cela signifie que les piles sont faibles et doivent être remplacées.

12.3 Marche/arrêt de la balance

La base se trouve sur une surface plane. Veuillez levez l'écran jusqu'à la position correcte (environ 110°).

Un signal sonore automatiquement et l'écran s'allumera pour indiquer que l'appareil est en marche. Quand les zéros apparissent sur l'écran, la balance est préte à l'emploi.

Pour arrêter la balance, mettez la balance à plat dans la position de stockage.

12.4 Arrêt automatique

Si la balance est dans la position de stockage pour plus de 3 minutes et 30 sécondes, elle arrête automatiquement pour économiser la batterie. Pour mettre l'appareil en marche pendant la position de stockage, appuyer sur la plateforme de pesée pour environ 2 sécondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et l'écran s'allume.

⚠VORSICHT ATTENTION

► Lors du levage de l'écran jusqu'à la position correcte (environ 110°), évitez de le forcer dépasser cette position, car on risque d'endommager le cadre.

► Travailler sur un sol stable et horizontal.

► Il faut toujours fermer la balance et la stocker à plat.

12.5 Effectuer des pesées en mode standard

4. Assurez-vous que la balance est prête à être utilisé et que l'écran est allumée.
5. Appuyez sur la touche “**g/lb**” de l'écran plusieurs fois pour naviguer entre grammes/livres et onces.

3. Placez les objets à peser sur la plateforme de la balance. Le poids total apparaît sur l'écran.

⚠VORSICHT ATTENTION

Cette balance est prévue pour les pesées jusqu'à 11.02 lb/oz ou 176.37 oz ou 5000g du poids total. Ne surchargez pas la balance ou le capteur soit endommagé.

12.6 Fonction tare

Le mode TARE permet donc de prendre en compte le poids des objets sur la balance que vous ne voulez pas peser nécessairement comme un bol. Il vous permet aussi de remettre la balance à zéro avec des articles qui sont déjà sur la plateforme de pesée vous permettant de peser précisément les articles supplémentaires séparément.

- Assurez que la balance est prête à être utilisée et que l'écran est allumée

- Appuyez sur la touche “g/lb” de l'écran plusieurs fois pour naviguer entre grammes/livres et onces.
- Placez les objets à peser sur la plateforme de la balance. Le poids total apparaît sur l'écran.
- Appuyez la touche“**TARE**” pour remettre l'écran à zéro et pesez des articles supplémentaires.
- Si le premier article que vous avez pesé est un récipient par exemple, remplissez-le avec le deuxième article et le mettez encore une fois sur la balance pour voir le poids du contenu du récipient sur l'écran mais pas le récipient soi-même.
- Vous pouvez appuyer la touche “**TARE**” après avoir ajouté autant que vous le voulez pour remettre la balance à zéro.
- Quand vous enlevez un article de la plateforme pendant le mode TARE et l'écran a été remis à zéro, le poids négatif de l'objet apparaît sur l'écran.
- Pour quitter le mode “**TARE**”, enlevez tous les articles de la plateforme et appuyez la touche **"TARE".**

12.7 Messages d'erreur

Les messages suivants peuvent apparaître sur l'écran pour vous informer qu'il y a un problème potentiel:

LO-1: Les piles dans l'écran sont faibles et doivent être remplacées.

LO-2: Les piles dans la base sont faibles et doivent être remplacées.

EEEEE: Il y a trop de poids sur la plateforme et la balance doive être déchargéee immédiatement.

UNST: La balance ou les objets à peser se bougent (instable) ou la plateforme n'est pas horizontale.

13 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous .

13.1 Consignes de sécurité

⚠WARNUNG PRUDENCE

- ► Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau
- ► Ne mettez pas l'appareil dans la lave-vaisselle
- ► Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant
- ► Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

13.2 Nettoyage

Nettoyez l'extérieur et l'écran de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide. Ensuite, séchez bien tous les éléments.

14 Résolution des problèmes

Ce chapitre est consacré aux quelques solutions possibles pour des petits problèmes

⚠WARNUNG PRUDENCE

- ► Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur
- ► Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil

14.1 L'appareil n'allume pas.

Assurez-vous que les piles dans l'écran et dans la base sont neuves et qu'elles sont placées en respectant la polarité comme indiqué dans le compartiment de la batterie.

14.2 Le poids montré change/ne reste pas

Vérifiez la balance et assurez-vous que l'objet à peser ne se bouge pas sur la plateforme.

14.3 L'écran indique “LO-1.”

Les piles dans l'écran sont faibles et doivent être remplacées.

14.4 L'écran indique “LO-2.”

Les piles dans la base sont faibles et doivent être remplacées.

14.5 L'écran indique “EEEEE.”

Il y a trop de poids sur la plateforme et la balance doive être déchargéee immédiatement.

14.6 L'écran indique "UNST".

La balance ou les objets à peser se bougent (instable) ou la plateforme n'est pas horizontale.

15 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS REMARQUE

- ► Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous.
- ► Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif

16 Garantie (USA)

Sur ce produit nous accordons une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison. Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

Kamino International Transport, Inc.

514 Eccles Avenue

So. San Francisco, CA 94080

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

17 Garantie (EU)

A partir de la date d'achat, nous prenons en charge pour ce produit une garantie de 24 mois pour les défectuosités qui sont attribuables à des défauts de fabrication ou aux matériaux.

Vos droits légaux à garantie en vertu du §439 et suivants du Code Civil E (BGB-E) n'en sont pas altérés.

Ne font pas partie de la garantie les dommages qui résultent de manipulations non conformes ainsi que les défauts qui n'altèrent que modestement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Sont également exclus des droits à garantie les pièces d'usure, les dommages liés aux transports dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables ainsi que les dommages qui sont apparus du fait de réparations non réalisées par nos soins.

Cet appareil a été construit pour un usage dans la sphère privée (utilisation domestique) et ses capacités en découlent.

Une éventuelle utilisation à titre professionnel n'entre dans le champ d'application de la garantie que dans la mesure où son intensité correspond aux exigences issues d'une utilisation domestique. L'appareil n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle plus exigeante.

En cas de réclamation justifiée, nous déciderons, à notre libre choix, soit de réparer l'appareil défectueux, soit de le remplacer par un nouvel appareil sans défaut.

Les défauts constatés doivent être signalés dans un délai de 14 jours après la livraison. D'autres prétentions sont exclues.

Pour faire valoir un quelconque droit à garantie, veuillez toujours vous mettre en relation avec nos services avant toute réexpédition de l'appareil (toujours accompagné du justificatif d'achat).

Caso Germany

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

18 Données techniques

Appareil	Balance esthétique de haute résolution
Nom	B 5
Modèle	YHC1226-SL
Article no.	3290
Données de secteur	6 x 1,5 V batteries AAA
Poids net	2,24 lb, 35,87 oz 1017 g
Dimensions	6,69 inch x 10,63 inch x 0,87 inch
Poids total	11,02 lb , 176,37 oz, 5000g
Unités	Lb/oz, oz, g
Unités de mesure	Lb/oz: lb 1 interval and oz 0,1 interval Oz: 0,05 interval G: 0,5 interval

caso®

GERMANY

Betriebsanleitung

Küchenwaage mit Hochanzeige

B5

Artikel-Nr. 3290

19 Betriebsanleitung

19.1 Wichtige Sicherheitshinweise

- ► 1. Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig.
- ► 2. Geben Sie das Gerät nicht in Wasser oer andere Flüssigkeiten.
- ► 3. Betreiben Sie kein beschädigtes Gerät oder nachdem das Gerät Fehlfunktionen. Das schadhafte Gerät beim nächsten Fachhändler zur Überprüfung, Reparatur oder Anpassung abgeben.
- ► 4. Der Einsatz von Teilen und Zusätzen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ► 5. Nicht auf oder in der Nähe eines heißen Gas-oder Elektro-Brenner oder in einem vorgeheizten Backofen verwenden.
- ► 6. Vorsicht wenn Sie Kochgeschirr mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bewegen!
- ► 7. Kinder müssen genauestens überwacht werden, wenn sie sich in der Nähe des Geräts befinden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät ohne Aufsicht alleine.
- ► 8. Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- ► 9. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

19.2 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Küchenwaage dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

19.3 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Küchenwaage B5 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme
- Bedienung
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

19.4 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠WARNUNG WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden

⚠VORSICHT VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden

HINWEIS HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

19.5 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

19.6 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die caso Deutschland Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

20 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

20.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Wiegen von Lebensmitteln bestimmt. Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

20.2 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG Warnung

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ► Eine falsche Bedienung dieses Geräts kann Gefahren auslösen.
- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

- ► Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.
- ► Das Risiko trägt allein der Betreiber.
- ► Werfen Sie die Waage nicht und lassen Sie sie nicht fallen, sie kann sonst leicht beschädigt werden.
- ► Stellen Sie nie heiße Sachen direkt auf die Wiegefläche.
- ► Verwenden Sie die Waage nie unter extrem heißen oder feuchten Bedingungen.
- ► Bewahren Sie die Waage nicht in aufrechter Position auf.
- ► Verwenden Sie diese Waage nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- ► Bewahren Sie keine schweren Sachen auf der Waage auf.
- ► Wenn Sie die Anzeige in die Bereitschaftsposition bringen (ungefähr 110°), biegen Sie sie nicht über diesen Winkel hinaus, da dies den Rahmen beschädigen kann.
- ► Vor Verwendung untersuchen Sie das Gerät auf sichtbare äußere Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls Schäden sichtbar sind.
- ► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur solche Teile gewährleisten, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- ► Reinigen Sie nie irgendein Teil des Geräts mit Chemikalien oder entzündlichen Flüssigkeiten.
- ► Versuchen Sie nie, das Gehäuse auf dem Gerät unter irgendwelchen Umständen zu öffnen.

20.3 Lieferumfang

Die Küchenwaage wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage B5
- Betriebsanleitungen

20.4 Auspacken und Transportkontrolle

Vor dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.

Benachrichtigen Sie den Transporteur und/oder Lieferant umgehend über eine unvollständige Sendung oder über Schäden, die auf eine unsachgemäße Verpackung oder Bedienung zurückzuführen sind.

HINWEIS HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Benachrichtigen Sie den Transporteur, die Versicherung und den Lieferanten umgehend über einen unvollständigen Versand oder über Schäden, die auf eine unsachgemäße Verpackung oder einen unsachgemäßen Transport zurückzuführen sind.

20.5 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem "Grüner Punkt".

HINWEIS HINWEIS

- ► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

20.6 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für die Waage und das erwartungsgemäß schwerste Wiegegut aufgestellt werden.

Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.

Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

20.7 Typenschild

Das Typenschild mit den Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

21 Bedienung und Betrieb

21.1 Batteriewechsel im Display

Stellen Sie das Display aufrecht in die Bereitschaftsposition (ungefähr 110°).

Entfernen Sie die Rückseite des Displays indem sie es mit Ihren Daumen hinunterschieben.

Legen Sie 2 AAA-Batterien ein, so wie es im Batteriefach angezeigt ist. Zum Schluss schieben Sie die Abdeckung wieder zurück.

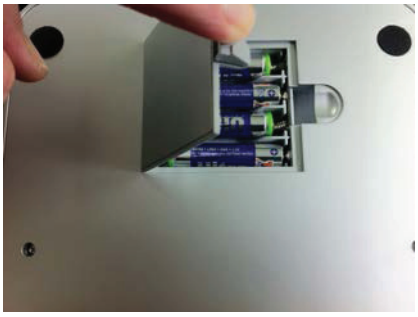
HINWEIS HINWEIS

► Wenn während des Betriebs das Display "**LO-1**" anzeigt, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind und ersetzt werden müssen.

21.2 Batteriewechsel in der Waage

Die Waage muss flach zusammengeklappt sein.

Drehen Sie diese dann um und entfernen Sie die Batterieabdeckung.



Legen Sie 4 AAA-Batterien so ein, wie im Batteriefach angezeigt. Zum Schluss legen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.

HINWEIS HINWEIS

► Wenn während des Betriebs das Display "**LO-2**" anzeigt, bedeutet dies, dass die Batterien in der Waage schwach sind und ersetzt werden müssen.

21.3 Einschalten

Stellen Sie die Waage auf eine ebene Oberfläche und klappen Sie das Display einfach hoch in die Bereitschaftsposition (ungefähr 110°).

Bei der Waage ertönt dann ein automatischer Signalton und das Display leuchtet auf, wodurch der Betrieb des Geräts angezeigt wird. Wenn auf dem Display Nullen erscheinen, ist die Waage betriebsbereit. Um die Waage auszuschalten, klappen Sie das Display einfach flach nach vorne zurück in die Aufbewahrungsposition.

21.4 Selbstabschaltefunktion

Wenn sich die Waage länger als ca. 3 Minuten und 30 Sekunden in Bereitschaftsposition befindet, schaltet sie sich automatisch ab, um Energie zu sparen. Um das Gerät in der Bereitschaftsposition wieder anzuschalten, drücken Sie 2 ca. Sekunden auf die Wiegefläche, bis der Signalton ertönt und das Display aufleuchtet.

⚠VORSICHT ACHTUNG

Wenn Sie die Anzeige in die Bereitschaftsposition bringen (ungefähr 110°), biegen Sie sie nicht über diesen Winkel hinaus, da dies den Rahmen beschädigen kann.

Nehmen Sie die Wage stets auf einer ebenen, stabilen Oberfläche in Betrieb.

Klappen Sie die Waage immer wieder zusammen und lagern Sie diese flach, wenn sie nicht in Betrieb ist.

21.5 Wiegen im Standardmodus

Stellen Sie sicher, dass sich die Waage in der Bereitschaftsposition befindet und das Display aufleuchtet.

Drücken Sie wiederholt die Taste“**g/lb**” auf dem Display und wählen Sie Gewicht in Gramm, Pfund oder Unzen aus.

Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche und das entsprechende Gewicht wird angezeigt.

⚠VORSICHT VORSICHT

Diese Wage ist ausgelegt für ein Wiegegut bis zu insgesamt 11,02 Pfund/Unzen bzw.176,37 Unzen oder 5000g. Überlasten Sie die Waage nicht, ansonsten wird der Sensor beschädigt.

21.6 Tarafunktion

Die Tarafunktion ermöglicht Ihnen, das zusätzliche Gewicht von Gegenständen auf der Waage zu berücksichtigen, die Sie nicht notwendigerweise wiegen möchten, z. B. eine Schüssel. Weiterhin können Sie die Waage mit dem bereits auf der Wiegefläche platzierten Wiegegut wieder auf Null zurückstellen. So haben Sie die Möglichkeit, zusätzliches Wiegegut genau und getrennt zu wiegen.

- Stellen Sie sicher, dass sich die Waage in der Bereitschaftsposition befindet und das Display aufleuchtet.

- Drücken Sie wiederholt die Taste“**g/lb**” auf dem Display und wählen Sie Gewicht in Gramm, Pfund oder Unzen aus.
- Legen Sie das erste Wiegegut auf die Wiegefläche .
- Drücken Sie die Taste “**TARE**”, das Display zeigt wieder Null an. Sie können jetzt zusätzliches Wiegegut wiegen.
- Wenn es sich bei dem ersten Wiegegut zum Beispiel um einen Behälter handelt, füllen Sie das zweite Wiegegut hinein und stellen Sie diesen zurück auf die Waage. Das Gewicht des Behälterinhalts wird angezeigt, aber nicht das Gewicht des Behälters.

- Drücken Sie die Taste “**TARE**”, nachdem Sie so viel Wiegegut, wie Sie möchten, hinzugefügt haben, um die Waage wieder auf Null zurückzustellen.
- Wenn ein Wiegegut von der Wiegefläche während der Tarafunktion entfernt wird und das Display wieder auf Null zurückgestellt wurde, wird das negative Gewicht des Wiegeguts angezeigt.
- Um die Tarafunktion zu verlassen, entfernen Sie das gesamte Wiegegut von der Wiegefläche und drücken Sie die Taste “**TARE**”.

21.7 Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können auf dem Display erscheinen, um Sie auf ein mögliches Problem hinzuweisen:

LO-1: Die Batterien im Display sind schwach und müssen ersetzt werden.

LO-2: Die Batterien in der Waage sind schwach und müssen ersetzt werden.

EEEEE: Die Waage ist überlastet und das Wiegegut muss sofort heruntergenommen werden.

UNST: Die Waage bzw. das Wiegegut steht nicht stabil bzw. die Wiegefläche ist nicht eben.

22 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Bitte beachten Sie diese Hinweise, um Schäden zu vermeiden, die auf unsachgemäße Reinigung des Gerätes zurückzuführen sind und um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

22.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT ACHTUNG

Das Gerät nicht in Wasser tauchen

Verwenden Sie keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel.

Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

22.2 Reinigung

Um die Waage zu reinigen, wischen Sie die äußeren Flächen ggfs. mit einem leicht feuchten Tuch ab. Anschließend sofort abtrocknen.

23 Fehlerbehebung

Dieses Kapitel widmet sich einigen möglichen Lösungen für kleine Probleme.

⚠VORSICHT VORSICHT

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das vom Hersteller geschult ist.

Unsachgemäße Reparaturen können zu Verletzungen an Personen oder Schäden am Gerät führen.

23.1 Gerät geht nicht an.

Stellen Sie sicher, dass es sich bei den Batterien sowohl im Display als auch in der Waage um neue Batterien handelt und dass sie mit der richtigen Polarität, wie im Batteriefach angegeben, eingelegt sind.

23.2 Die Gewichtsanzeige ändert sich und bleibt nicht konstant.

Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einer ebenen, stabilen Oberfläche steht. Ebenso ist sicherzustellen, dass das Wiegegut nicht auf der Wiegefläche hin und her rollt.

23.3 Das Display zeigt "LO-1" an.

Die Batterien in der Waage sind schwach und müssen ersetzt werden.

23.4 Das Display zeigt "LO-2" an.

Die Batterien in der Waage sind schwach und müssen ersetzt werden.

23.5 Das Display zeigt "EEEEE" an.

Die Waage ist überlastet und das Wiegegut muss sofort heruntergenommen werden.

23.6 Das Display zeigt "UNST" an.

Die Waage bzw. das Wiegegut steht nicht stabil bzw. die Wiegefläche ist nicht eben.

HINWEIS HINWEIS

Wenn Sie das Problem nicht lösen können mithilfe der oben genannten Lösungen, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

24 Entsorgung des alten Geräts

Alte elektrische und elektronische Geräte enthalten häufig noch wertvolle Materialien. Trotzdem enthalten Sie auch schädigende Substanzen, die für die Funktionalität und Sicherheit des Gerätes notwendig waren.

Wenn diese im nicht wiederverwertbarem Abfall entsorgt oder unsachgemäß gehandhabt wurden, können sie schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sein. Daher entsorgen Sie ihr altes Gerät auf gar keinen Fall im nicht wiederverwendbaren Abfall.

HINWEIS HINWEIS

- Benutzen Sie Sammelstellen in Ihrer Stadt für die Rückgabe oder das Recyceln alter elektrischer und elektronischer Geräte. Falls notwendig, kontaktieren Sie Ihr Rathaus, Ihre kommunale Abfallbeseitigung oder Ihren Händler für weitere Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr altes Gerät bis zur Entsorgung sicher gelagert wird und nicht in die Hände von Kindern gelangt.

25 Garantie (USA)

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 12 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstoffehler zurückzuführen sind.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

Kamino International Transport, Inc.
514 Eccles Avenue
So. San Francisco, CA 94080

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1
International service no. : +49 2932 – 54766 – 79
International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

26 Garantie (Europa)

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

Caso Germany

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

27 Technische Daten

Gerät	Küchenwaage mit Hochanzeige
Name	B 5
Model	YHC1226-SL
Artikel-Nummer	3290
Anschlussdaten	6 x 1,5 V Batterien AAA
Nettogewicht	2,24 lb, 35,87 oz, 1017 g
Maße (BxHxT)	6,69 inch x 10,63 inch x 0,87 inch
Tragkraft	11,02 lb , 176,37 oz, 5000g
Gewichtseinheiten	lb/oz, oz, g
Wiegeschritte	lb/oz lb 1 Intervall und oz 0,1 Intervall oz 0,05 Intervall g 0,5 Intervall

Manual del usuario

Balanza de cocina

B5

Ref. 3290

28Manual del usuario

28.1 SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones antes de usar.
2. Los niños deben ser supervisados de cerca cuando cerca de la unidad. No deje que los niños en funcionamiento la unidad sin la supervisión.
3. Inspeccione enchufe la unidad de ningún daño antes de usar. Si no parece haber ningún daño o si el aparato muestra signos de mal funcionamiento, no utilice el aparato. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su inspección y reparación.
4. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
5. No coloque la unidad sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica, o en el horno caliente.
6. Tenga cuidado cuando mueva utensilios de cocina que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
7. Para desconectar la unidad, apague la unidad luego retire el enchufe de la toma.
8. Utilice el aparato solo de manera adecuada.
9. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

28.2 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este aparato solo es adecuado para pesar alimentos en salas cerradas de manera doméstica.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

28.3 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del balanza (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallos y/o
- limpieza
- del aparato.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

28.4 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

Este aparato solo es adecuado para pesar alimentos en salas cerradas de manera doméstica.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ► Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto.

La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

28.5 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

desobedecimiento de las instrucciones

uso indebido

reparaciones indebidas

modificaciones técnicas

uso de piezas de repuesto no autorizadas

Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

28.6 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

29Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

- ► Siga las instrucciones descritas en este manual.
- ► Declinamos cualquier responsabilidad por daños causados por el uso inadecuado de este aparato.
- ► El operador asume exclusivamente el riesgo.
- ► No tire ni deje caer la balanza ya que podría dañarse ligeramente.
- ► No coloque objetos calientes en la superficie de pesada.
- ► No utilice la balanza bajo condiciones extremas de calor o de humedad elevada.
- ► No guarde la balanza en posición vertical.
- ► No utilice esta balanza para usos comerciales.
- ► No guarde objetos pesados encima de la balanza.
- ► Cuando coloque la pantalla en posición para su operación (alrededor de 110°), no la fuerce más de este ángulo, ya que se podría dañar el marco.
- ► Antes de utilizar el aparato controle que no esté visiblemente dañado. En caso de estarlo, no lo utilice.
- ► Las reparaciones solo se pueden llevar a cabo por personal cualificado, formado por el productor.
- ► Las reparaciones del aparato durante el periodo de garantía solo se podrán llevar a cabo por servicios al cliente autorizados. En caso contrario se invalida la garantía para los daños que se produjeran posteriormente.
- ► Las piezas defectuosas solo se pueden reemplazar por recambios originales. Solo estos recambios garantizan el cumplimiento de las normas de seguridad.
- ► No limpie ninguna parte del aparato con productos químicos o líquidos inflamables.
- ► No intente abrir el aparato bajo ninguna circunstancia.

29.1 Ámbito de suministro e inspección de transporte

La Balanza de cocina con los siguientes componentes:

- Balanza de cocina B5
- Manual del usario

29.2 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

29.3 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde”.

HINWEIS Nota

► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

29.4 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal y resistente al calor, con suficiente capacidad portante para el aparato y los alimentos.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del horno.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- El aire frío es aspirado por la parte inferior del aparato. No tape las aberturas del aparato ni las obstruya.

29.5 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

30Manejo y funcionamiento

30.1 Reemplazo de la batería de la pantalla

Coloque la pantalla en posición de operación (alrededor de 110°).

Retire la parte trasera de la pantalla haciéndola deslizar con los pulgares.

Coloque dos baterías tipo AAA como se indica en el compartimento. Vuelva a cerrar la tapa haciéndola deslizar.

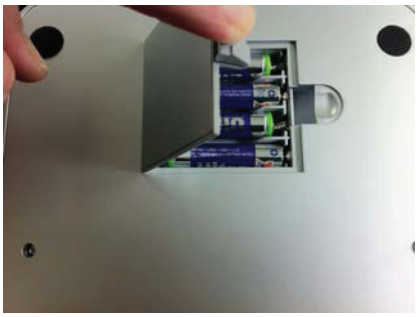
HINWEIS Consejo

► Si la pantalla mostrara "**LO-1**" significa que las baterías están casi gastadas y han de ser reemplazadas.

30.2 Reemplazo de la batería de la balanza

La balanza ha de estar plegada y plana.

Gírela y saque la tapa del compartimento de las baterías.



Coloque cuatro baterías de tipo AAA como se indica en el compartimento. Vuelva a colocar la tapa.

HINWEIS Consejo

► Si la pantalla mostrara "**LO-2**" durante el uso del aparato, significa que las baterías de la balanza están casi gastadas y han de ser reemplazadas.

30.3 Encendido

Coloque la balanza en una superficie plana y despliegue la pantalla hacia arriba en posición preparada (alrededor de 110°).

La balanza emite entonces una señal acústica automáticamente y la pantalla se enciende, mostrando que está en funcionamiento. La aparición de ceros en la pantalla significa que la balanza está preparada para su funcionamiento. Para apagar la balanza vuelva a plegar la pantalla hacia delante, en posición de almacenaje.

30.4 Función de apagado automático

Si no se utilizara la balanza después de tres minutos y treinta segundos, ésta se apagará automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender el aparato estando ya en posición preparada, pulse la superficie de pesado durante unos dos segundos hasta que se emita una señal acústica y la pantalla se ilumine.

⚠VORSICHT Precaución

Cuando coloque la pantalla en posición para su operación (alrededor de 110°), no la fuerce más de este ángulo, ya que se podría dañar el marco.

Haga funcionar la balanza en una superficie plana y estable.

Vuelva a plegar siempre la balanza para almacenarla cuando no esté en funcionamiento.

30.5 Pesado en modo estándar

Asegúrese de que la balanza esté en posición preparada y de que la pantalla esté iluminada.

Pulse la tecla "**g/lb**" en la pantalla y escoja entre gramos, libras u onzas.

Coloque el objeto a pesar en la superficie y se mostrará el valor.

⚠VORSICHT PRECAUCIÓN

Esta balanza está preparada para soportar pesos de hasta 11,02 libras, 176,37 onzas o 5000 g. No sobrecargue la balanza ya que el sensor podría dañarse.

30.6 Función de tarado

La función de tarado le permite restar el peso adicional de objetos, el peso de los cuales no quiere saber necesariamente, por ejemplo, un recipiente. Además puede tarar la balanza con objetos en la superficie de pesado. Así tiene la posibilidad de pesar objetos adicionales por separado y de manera exacta.

- Asegúrese de que la balanza esté en posición preparada y de que la pantalla esté iluminada.

- Repita la pulsación sobre la tecla “**g/lb**” en la pantalla para escoger las unidades de peso entre gramos, libras u onzas.
- Coloque el primer objeto en la superficie de pesado.
- Pulse la tecla “**TARE**”; la pantalla volverá a mostrar ceros. Ya puede pesar nuevos objetos.
- Si el primero de los objetos fuera por ejemplo un recipiente, coloque el objeto a pesar en el recipiente y vuelva a dejar el recipiente en la balanza. Se mostrará así el peso del contenido y no del recipiente.
- Pulse la tecla “**TARE**” después de añadir la cantidad deseada de producto para tarar la balanza.
- Si sacara el objeto a pesar después de tarar la balanza, ésta mostrará el peso del objeto en negativo.
- Para salir de la función de tara, saque todos los objetos de la superficie y vuelva a pulsar la tecla “**TARE**”.

30.7 Mensajes de error

Los siguientes mensajes pueden aparecer en la pantalla como advertencias de posibles errores:

LO-1: Las baterías de la pantalla están casi gastadas y deben reemplazarse.

LO-2: Las baterías de la balanza están casi gastadas y deben reemplazarse.

EEEEE: La balanza está sobrecargada y se debe quitar inmediatamente el objeto que haya encima.

UNST: La balanza o el objeto a pesar no está estable o la superficie no está plana.

31 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

31.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

- ► No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos ni lo coloque en el lavavajillas.
- ► No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ► No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.

31.2 Limpieza

Para limpiar la balanza pase un trapo ligeramente húmedo por las superficies exteriores. Seguidamente séquelas.

32 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠VORSICHT Precaución

- ► Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ► Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

32.1 El aparato no se enciende

Asegúrese de que tanto las baterías de la pantalla como las de la balanza sean nuevas y de que están colocadas según la polaridad indicada en el compartimento.

32.2 El indicador del peso no se mantiene constante.

Asegúrese de que la balanza reposa en una superficie plana y estable. Asegúrese además de que el objeto a pesar se mantenga quieto.

32.3 La pantalla muestra "LO-1".

Las baterías de la pantalla están casi gastadas y deben reemplazarse.

32.4 La pantalla muestra "LO-2".

Las baterías de la balanza están casi gastadas y deben reemplazarse.

32.5 La pantalla muestra "EEEEE".

La balanza está sobrecargada y se debe quitar inmediatamente el objeto que haya encima.

32.6 La pantalla muestra "UNST".

La balanza o el objeto a pesar no está estable o la superficie no está plana.

HINWEIS

HINWEIS

Wenn Sie das Problem nicht lösen können mithilfe der oben genannten Lösungen, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

33 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

- ► Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ► Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación

34 Garantía (USA)

Otorgamos para este producto, 12 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro.

Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nostro.

Kamino International Transport, Inc.

514 Eccles Avenue

So. San Francisco, CA 94080

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

35Garantía (EU)

A partir de la fecha de compra este producto tiene un periodo de prueba de 24 meses por defectos de fabricación o de material.

Sin perjuicio de sus derechos de garantía según el artículo §439 ss del Código Civil Alemán.

No se incluyen en la garantía los daños por un uso inadecuado y defectos que influyen sólo levemente en la función o el valor del dispositivo. Tampoco están cubiertos por la garantía las piezas de desgaste, los daños debidos al transporte, y los daños ocurridos por reparaciones no realizadas por nosotros.

Este dispositivo está diseñado y dimensionado para el uso privado (doméstico).

Su uso comercial sólo está incluido dentro de la garantía si es equiparable al desgaste en el transcurso del uso privado. No es adecuado para el uso comercial más allá.

En el caso de una reclamación procedente, cambiaremos el producto por uno sin defectos o lo repararemos a nuestra elección.

Los defectos abiertos se tienen que comunicar dentro de los 14 días siguientes a la entrega. No proceden otros derechos.

Para poder reclamar dentro de la garantía, contáctenos antes de devolvernos el dispositivo (siempre con la factura de compra).

Caso Germany

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

36 Datos técnicos

Producto	Baking scale
Denominación	B 5
Modelo	YHC1226-SL
Nº de art.	3290
Conexión	6 baterías de 1,5 V tipo AAA
Peso neto	2,24 lb, 35,87 oz 1017 g
Medidas (an x al x pr)	6,69 inch x 10,63 inch x 0,87 inch
Cota máxima	11,02 lb , 176,37 oz, 5000g
Unidades de medida	lb/oz, oz, g
Desviación	1 lb/oz lb y 0,1 oz 0,05 oz 0,5 g

caso®
GERMANY

Originele Gebruiksaanwijzing

Keukenweegschaal

B5

Artikelnummer 3290

37 Gebruiksaanwijzing

37.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken.

U heeft jaren lang plezier van uw magnetron als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt.

Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

37.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Keukenweegschaal (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

ingebruikname

bediening

oplossing van een storing en/of

reiniging

van het apparaat belast is.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

37.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠WARNUNG Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

37.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten.
Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

37.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden.

Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

38Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.
Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

38.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen geschikt voor het wegen van levensmiddelen in afgesloten ruimtes binnen het huishouden.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG Waarschuwing

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!
Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ► Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

38.2 Veiligheidsvoorschriften

⚠WARNUNG Waarschuwing

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

- ► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelwijze in acht nemen.
- ► Alle soorten claims op schade door het niet in acht nemen van de voorschriften zijn uitgesloten.
- ► Het risico draagt enkel en alleen de gebruiker.
- ► Gooi de weegschaal niet weg en laat de weegschaal ook niet vallen, anders raakt ze licht beschadigd.
- ► Plaats nooit hete spullen direct op het weegoppervlak.
- ► Gebruik de weegschaal nooit onder extreem hete of vochtige omstandigheden.
- ► Bewaar de weegschaal niet in een verticale positie.
- ► Gebruik deze weegschaal niet voor industrieel gebruik.
- ► Bewaar geen zware spullen op de weegschaal.
- ► Als u de weegschaal in de gebruikerspositie plaatst (ongeveer 110°), buig deze dan niet verder, omdat dit de buitenrand kan beschadigen.
- ► Controleer het apparaat voor gebruik op zichtbare beschadigingen aan de buitenkant. Gebruik het apparaat niet als er beschadigingen zichtbaar zijn.
- ► Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel – door de fabrikant opgeleid - worden uitgevoerd.
- ► Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode, mag alleen worden uitgevoerd door een door de fabrikant erkende klantendienst, omdat er anders bij een volgende schade geen aanspraak op garantie meer geldt.
- ► Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vangen. Alleen deze onderdelen garanderen, dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- ► Maak nooit een deel van het apparaat, wat voor onderdeel dan ook, schoon met chemische stoffen of ontvlambare vloeistoffen.

► Probeer nooit de behuizing van het apparaat, onder wat voor omstandigheden dan ook, te openen.

38.3 Leveringsomvang en transportinspectie

De Keukenweegschaal wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

Keukenweegschaal B5

Gebruiksaanwijzing

38.4 Leveringsomvang en transportinspectie

HINWEIS Tip

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

38.5 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

38.6 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) ondergrond met voldoende draagkracht voor de oven en het volgens de verwachtingen zwaarste in de oven bereidde gerecht neergezet worden.

Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.

Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.

38.1 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

39Bediening en gebruik

39.1 Vervanging batterijen in display

Plaats het apparaat rechtop in de startpositie (ongeveer 110 °).

Verwijder de achterzijde van de display door deze met uw duimen naar beneden te schuiven.

Plaats 2 AAA batterijen zoals in het batterijvakje is aangegeven.
Ten slotte schuift u het afdekplaatje weer terug.

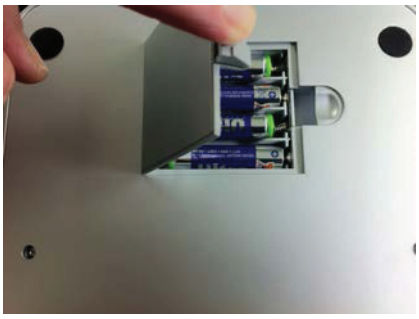
HINWEIS TIP

► Als tijdens het gebruik de display "**LO-1**" weergeeft, betekent dit, dat de batterijen zwak zijn en vervangen moeten worden.

39.2 Vervanging batterijen in de weegschaal

De weegschaal moet vlak in elkaar geklapt zijn.

Draai de weegschaal dan om en verwijder de batterijafdekking.



Plaats de 4 AAA batterijen zoals in het batterijvakje is aangegeven. Ten slotte plaatst u de batterijafdekking weer terug.

HINWEIS

TIP

► Als tijdens het gebruik de display "**LO-2**" weergeeft, dan betekent dit, dat de batterijen zwak zijn en vervangen moeten worden.

39.3 Inschakelen

Zet de weegschaal op een vlakke oppervlakte en klap de display eenvoudig omhoog in de startpositie (ongeveer 110°).

De weegschaal geeft automatisch een geluidssignaal en de display licht op, waardoor de werking van het apparaat wordt weergegeven. Als er op de display nullen verschijnen, dan is de weegschaal gereed om te gebruiken. Om de weegschaal uit te schakelen, klapt u de display eenvoudig terug naar voren, in de bewaarpositie.

39.4 Automatische uitschakeling

Zodra de weegschaal langer dan ca. 3 minuten en 30 seconden in de „gereed voor gebruik“ positie staat, dan schakelt hij, om energie te sparen, automatisch uit. Om het apparaat weer in te schakelen, drukt u circa 2 seconden op het weegoppervlak, totdat het geluidssignaal klinkt en de display oplicht.

⚠VORSICHT LET OP

Als u de stand in de gebruikerspositie plaatst (ongeveer 110°), buig deze dan niet verder, omdat dit de buitenrand kan beschadigen.

Neem de weegschaal steeds op een vlakke, stabiele oppervlakte in gebruik.

Klap de weegschaal altijd weer dicht en bewaar deze, als hij niet gebruikt wordt, in een vlakke positie.

39.5 Wegen in de standaardmodus

Verzeker u ervan, dat de weegschaal zich in de positie „gereed voor gebruik“ bevindt en de display oplicht.

Druk meermaals op de knop “**g/lb**” op de display en kies voor het gewicht in gram, pond of ons.

Leg de te wegen waren op het weegoppervlak en het passende gewicht wordt weergegeven.

⚠VORSICHT PAS OP

Deze weegschaal is uitgerust voor een maximaal weeggewicht van in totaal 11,02 pond/ounce resp. 176,37 ounce of 5000g. Vermijd overbelasting van de weegschaal, omdat anders de sensor beschadigd wordt.

39.6 Tarra functie

De tarra functie maakt het mogelijk om rekening te houden met extra gewicht van voorwerpen op de weegschaal, die niet per se gewogen moeten worden zoals bv. een schaal. Daarnaast kunt u de weegschaal met de al op het weegvlak neergezette te wegen waren weer op nul zetten. Op die manier heeft u de mogelijkheid om extra te wegen waren precies en apart te wegen.

- Wees er zeker van, dat de weegschaal zich in de positie “gereed voor gebruik” bevindt en de display oplicht.

- Druk meermaals op de knop “**g/lb**” op de display en kies het gewicht in gram, pond of ounce.
- Legt u de te wegen waren op het weegoppervlak.
- Druk op de knop “**TARE**”, de display geeft weer nul aan. U kunt nu de extra te wegen waren wegen.
- Als u bij de eerste keer wegen bijvoorbeeld een kommetje gebruikte, vult u dan de extra te wegen waren ook in dit kommetje en plaats het terug op de weegschaal. Het gewicht van de inhoud wordt aangegeven, maar niet het gewicht van het kommetje.
- Druk op de knop “**TARE**”, nadat u zo veel te wegen waren heeft toegevoegd als u wilde, om de weegschaal weer op nul te zetten.
- Als de te wegen waren tijdens de tarra functie van het weegoppervlak worden verwijderd en de display weer op nul wordt teruggezet, dan wordt het negatieve gewicht van de te wegen waren weergegeven.
- Wilt u de tarra functie verlaten, verwijder dan de te wegen waren van het weegoppervlak en druk op de knop “**TARE**”.

39.7 Foutmeldingen

De volgende foutmeldingen kunnen op de display verschijnen, om op een mogelijk probleem te wijzen:

LO-1: De batterijen in de display zijn zwak en moeten vervangen worden.

LO-2: De batterijen in de weegschaal zijn zwak en moeten vervangen worden.

EEEEE: De weegschaal is overbelast en de te wegen waren moeten direct weggenomen worden

UNST: De weegschaal resp. de te wegen waren zijn niet stabiel respectievelijk het weegoppervlak is niet vlak.

Om de weegschaal te reinigen, wist u de buitenzijden met een licht vochtig doekje af.

40 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

40.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

- ► Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ► Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

40.2 Reiniging

- De buitenkant van het apparaat kan worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water.
- Veeg goed droog met een zachte doek.

41Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

- ► Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ► Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

41.1 Apparaat gaat niet aan.

Controleer of zowel in de display als in de weegschaal zelf nieuwe batterijen zitten en dat ze er met de juiste polariteit, zoals in het batterijvakje is aangegeven, zijn ingelegd.

41.2 Het aangegeven gewicht verandert en blijft niet constant.

Controleer of de weegschaal op een vlakke, stabiele oppervlakte staat. Controleer ook, of de te wegen waren niet op het weegoppervlak heen en weer rollen.

41.3 De display geeft "LO-1" aan.

De batterijen in de weegschaal zijn zwak en moeten vervangen worden.

41.4 De display geeft "LO-2" aan.

De batterijen in de weegschaal zijn zwak en moeten vervangen worden.

41.5 De display geeft "EEEEE" aan.

De weegschaal is overbelast en de te wegen waren moeten direct weggenomen worden.

41.6 De display geeft "UNST" aan.

De weegschaal resp. de te wegen waren zijn niet stabiel ofwel het weegoppervlak is niet vlak.

HINWEIS

Tip

Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantendienst.

42Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.

In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS Tip

- ► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

43Garantie (USA)

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 12 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.
Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.

Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.

Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.
Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.

Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.

Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

Kamino International Transport, Inc.
514 Eccles Avenue
So. San Francisco, CA 94080

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1
International service no. : +49 2932 – 54766 – 79
International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

44Garantie (EU)

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.
Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.
Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen. Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.
Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.
Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.
Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

Caso Germany

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

45 Technische Gegevens

Apparaat	Keukenweegschaal
Name	B 5
Modell	YHC1226-SL
Artikel nr.	3290
Aansluitgegevens	6 x 1,5 V batterijen AAA
Netto gewicht	2,24 lb, 35,87 oz 1017 g
Afmetingen (bxhxd)	6,69 inch x 10,63 inch x 0,87 inch
Draagkracht	11,02 lb , 176,37 oz, 5000g
Gewichtseenheden	lb/oz, oz, g
Weegstappen	lb/oz lb 1 stap en oz 0,1 stap oz 0,05 stap g 0,5 stap

caso®
GERMANY

Istruzione d´uso

Bilancia da cucina

B5

No. Articolo 3290

46 Istruzione d´uso

46.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo Macchina del ghiaccio Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato.

Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

46.2 Informazioni su queste istruzioni d’uso

Queste istruzioni d’uso sono una componente del Macchina del ghiaccio (di seguito chiamato l’apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell’apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell’apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l’utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell’apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all’apparecchio al successivo proprietario.

46.3 Indicazioni d’avvertenza

Nelle presenti istruzioni d’uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d’avvertenza:

⚠WARNUNG Avviso

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l’utilizzo della macchina

46.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l’installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d’uso, corrispondono all’ultimo stato dell’arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d’uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso
- All’utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche

- All’utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

46.5 Tutela dei diritti d’autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d’autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

47Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell’utilizzo dell’apparecchio.
Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

47.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato solo per l'uso domestico in locali chiusi per la pesatura di generi alimentari.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall’apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ► Utilizzare l’apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d’uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

47.2 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell’apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ► Rispettare le procedure descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ► Pretese di qualsiasi tipo per danni dovuti dall'impiego non conforme alla destinazione sono escluse.
- ► Il rischio è esclusivamente dell'esercente.

- ► Non gettare la bilancia e non lasciarla cadere, altrimenti potrebbe essere facilmente danneggiata.
- ► Mai mettere cose calde direttamente sulla superficie di pesatura.
- ► Mai utilizzare la bilancia sotto condizioni estremamente calde o umide.
- ► Non conservare la bilancia in posizione retta.
- ► Non utilizzare questa bilancia per l'uso commerciale.
- ► Non conservare cose pesanti sulla bilancia.
- ► Portando il display nella posizione di pronto (a circa 110°), non piegarlo oltre questa angolazione, altrimenti potrebbe danneggiarsi il telaio.
- ► Prima di utilizzarlo, ispezionare l'apparecchio se riporta danni esterni. Non utilizzare l'apparecchio nel caso vi siano dei danni visibili.
- ► Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato qualificato che è stato addestrato dal fabbricante.
- ► Una riparazione dell'apparecchio durante il tempo di garanzia può essere eseguito solo da un servizio di assistenza clienti autorizzato dal fabbricante, altrimenti in caso di danni susseguenti decade qualsiasi diritto di garanzia.
- ► Componenti difettosi possono essere sostituiti solo con ricambi originali. Soltanto tali componenti garantiscono che le richieste di sicurezza siano soddisfatte.
- ► Mai pulire un elemento dell'apparecchio con prodotti chimici o con liquidi infiammabili.
- ► Non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire la scatola sull'apparecchio.

47.3 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

La Bilancia da cucina di standard viene fornita con i componenti seguenti:

- Bilancia da cucina B5
- Istruzioni d’uso

47.4 Desembalaje

HINWEIS **Indicazione**

- ► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ► Segnali immediatamente al spedizioniere, all’assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

47.5 Smaltimento dell’involucro

L’involucro protegge l’apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l’imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le “aree ecologiche” per il sistema di riciclo.

HINWEIS **Indicazione**

- ► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

47.6 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell’apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve appoggiare su un supporto piatto, piano e resistente all’acqua con una portata sufficiente per la macchina.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- Non posizioni l’apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.

47.7 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

48 Uso e funzionamento

48.1 Cambio delle batterie nel display

Mettere il display in posizione retta nella posizione di pronto (a circa 110°).

Rimuovere il retro del display spingendolo in basso con il vostro pollice.

Introdurre 2 batterie AAA, così come indicato nel vano batterie. Alla fine, richiudere la copertura.

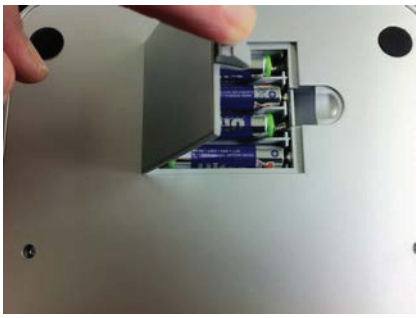
HINWEIS NOTA

► Se durante il funzionamento il display visualizza "**LO-1**", ciò significa che le batterie sono scariche e che devono essere sostituite.

48.2 Cambio delle batterie nella bilancia

La bilancia deve essere piegata in piano.

Voltarla e rimuovere la copertura delle batterie.



Introdurre 4 batterie AAA, così come indicato nel vano batterie. Alla fine rimettere la copertura delle batterie.

HINWEIS

NOTA

► Se durante il funzionamento il display visualizza "**LO-2**", ciò significa che le batterie nella bilancia sono scariche e che devono essere sostituite.

48.3 Accensione

Mettere la bilancia su una base piana e alzare il display semplicemente in alto nella posizione di pronto (a circa 110°).

La bilancia emette poi un suono acustico automatico e il display si accende, per cui viene segnalato che la bilancia è pronta al funzionamento. Quando sul display sono visualizzati degli zeri, ciò significa che la bilancia è pronta al funzionamento. Per spegnere la bilancia, abbassare semplicemente il display in avanti riportandolo nella sua posizione di conservazione.

48.4 Funzione di spegnimento automatico

Quando la bilancia si trova per più di 3 minuti e 30 secondi circa nella posizione di pronto, la stessa si spegne automaticamente per risparmiare energia. Per riaccendere l'apparecchio nella posizione di pronto, premere per circa 2 secondi sulla superficie di pesatura finché si sente il segnale acustico e il display si accende.

⚠VORSICHT ATTENZIONE

Portando il display nella posizione di pronto (a circa 110°), non piegarlo oltre questa angolazione, altrimenti potrebbe danneggiare il telaio.

Fare funzionare la bilancia sempre su una base piana e stabile.

Chiudere la bilancia sempre e conservarla in piano quando non è in funzione.

48.5 Pesatura nella modalità standard

Assicurarsi che la bilancia si trovi nella posizione di pronto e che il display sia acceso.

Premere ripetutamente il tasto “**g/lb**” sul display e selezionare il peso in grammi, libbre o in once.

Mettere il prodotto da pesare sulla superficie di pesatura e il peso corrispondente viene visualizzato.

⚠VORSICHT CAUTELA

Questa bilancia è predisposta per pesi di prodotti da pesare fino a complessivamente 11,02 libbre/once risp. 176,37 once o 5000 g. Non sovraccaricare la bilancia, altrimenti viene danneggiato il sensore.

48.6 Funzione tara

La funzione tara vi permette di considerare il peso aggiuntivo di oggetti sulla bilancia che non necessariamente desiderate pesare, p. es. una ciotola. Inoltre potete riazzerare la bilancia anche con il prodotto da pesare già piazzato sulla superficie di pesatura. In questo modo avete la possibilità di pesare prodotti da pesare supplementari in modo preciso e separatamente.

- Assicurarsi che la bilancia si trovi nella posizione di pronto e che il display sia acceso.

- Premere ripetutamente il tasto “**g/lb**” sul display e selezionare il peso in grammi, libbre o in once.
- Mettere sulla superficie di pesatura il primo prodotto da pesare.
- Premere il tasto “**TARE**”, il display visualizza di nuovo zero. Adesso potete pesare anche del prodotto da pesare supplementare.
- Se il primo prodotto da pesare ad esempio si tratta di un recipiente, riempire dentro il secondo prodotto e rimetterlo poi sulla bilancia. Il peso del contenuto del recipiente viene visualizzato, ma non il peso del recipiente.
- Premere il tasto “**TARE**”, dopo aver aggiunto del prodotto da pesare che volete, per riazzerare la bilancia.
- Il peso negativo del prodotto da pesare viene visualizzato, quando un prodotto da pesare viene rimosso dalla superficie di pesatura durante la funzione tara e il display è stato riazzerato.
- Per abbandonare la funzione tara, rimuovere il completo prodotto da pesare dalla superficie di pesatura e premere il tasto “**TARE**”.

48.7 Messaggi di errori

Sul display possono apparire i messaggi di errori seguenti, per indicarvi probabili problemi o guasti:

LO-1: Le batterie nel display sono scariche e vanno sostituite.

LO-2: Le batterie nella bilancia sono scariche e vanno sostituite.

EEEEE: La bilancia è sovraccarica e il prodotto da pesare va immediatamente rimosso.

UNST: La bilancia e/o il prodotto da pesare non sono stabili ovvero la superficie di pesatura non è piana.

48.8 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

48.9 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

- ► Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ► Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

49La pulizia

Per pulire la bilancia, strofinare le superfici esterne eventualmente con un panno leggermente umettato. Infine asciugare subito.

50 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠VORSICHT **Attenzione**

- ► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

50.1 L'apparecchio non si accende.

Assicurarsi che nel display e anche nella bilancia vi siano delle batterie nuove e che queste siano inserite nella polarità corretta, così come indicato nel vano batterie.

50.2 La visualizzazione del peso varia e non rimane costante.

Assicurarsi che la bilancia sia posta su una base piana e stabile. Assicurarsi altrettanto che il prodotto da pesare non si muova e che non rotoli avanti e indietro sulla superficie di pesatura.

50.3 Il display visualizza "LO-1".

Le batterie nel display sono scariche e vanno sostituite.

50.4 Il display visualizza "LO-2".

Le batterie nella bilancia sono scariche e vanno sostituite.

50.5 Il display visualizza "EEEEE".

La bilancia è sovraccarica e il prodotto da pesare va immediatamente rimosso.

50.6 Il display visualizza "UNST".

La bilancia e/o il prodotto da pesare non è stabile ovvero la superficie di pesatura non è piana.

HINWEIS **Attentione**

Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

51 Smaltimento dell’apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- ► Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ► Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

52Garanzia (USA)

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 12 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

Kamino International Transport, Inc.

514 Eccles Avenue

So. San Francisco, CA 94080

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

53Garanzia (EU)

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti. Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

Caso Germany

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

54 Dati tecnici

Apparecchio	Bilancia
Nome	B 5
Modello	YHC1226-SL
N. articolo	3290
Dati di allacciamento	6 batterie AAA da 1,5 V
Peso netto	2,24 lb, 35,87 oz 1017 g
Dimensioni (LxAxP)	6,69 inch x 10,63 inch x 0,87 inch
Capacità	11,02 lb , 176,37 oz, 5000g
Unità di peso	lb/oz, oz, g
Passi di pesatura	lb/oz lb passi da 1 e oz passi da 0,1 oz passi da 0,05 g passi da 0,5